



Einhell

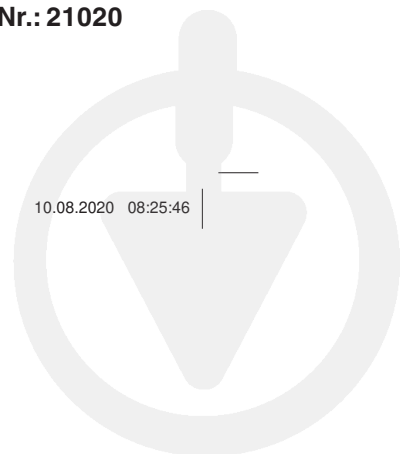
TE-RS 18 Li

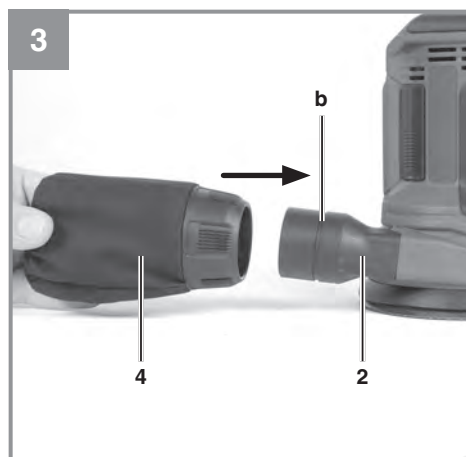
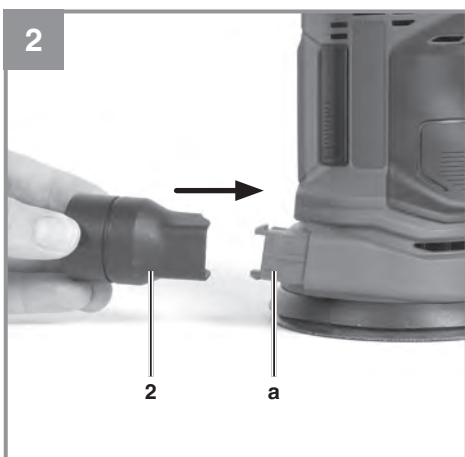
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Шліфмашина ексцентрикова
акумуляторна

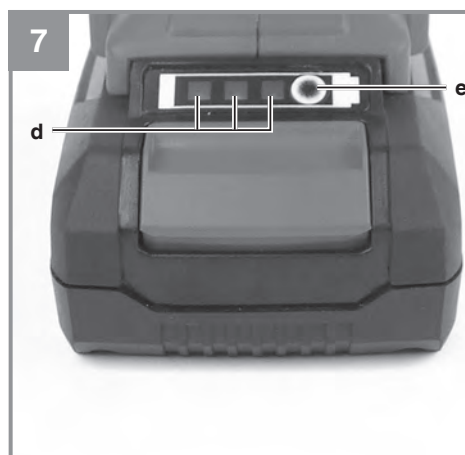
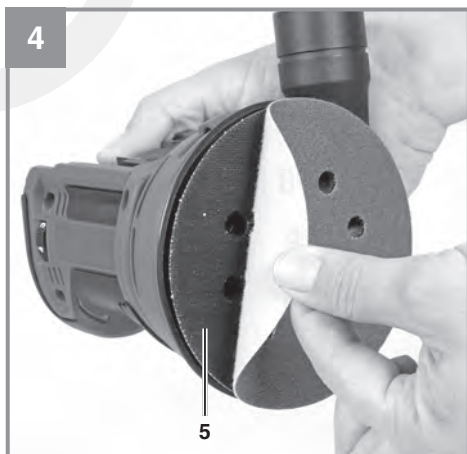


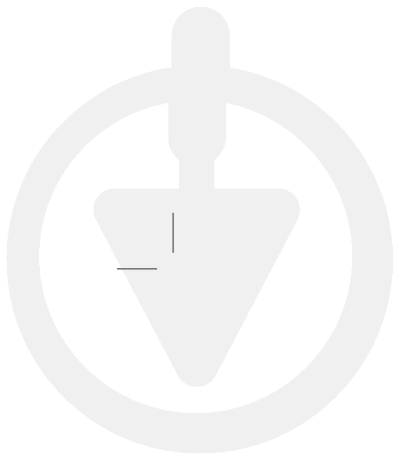
Art.-Nr.: 44.620.10

I.-Nr.: 21020











Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Увага! Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху.



Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Увага! Одягайте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.



Зберігайте акумулятори тільки в сухих приміщеннях при температурі від +10 °C до +40°C. Зберігайте акумулятори тільки у зарядженому стані (мін. 40 %).

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки по техніці безпеки

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на місці.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1/8)**

1. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
2. Адаптер пилевидалення
3. Регулятор швидкості
4. Мішечок для пилу
5. Коливальна пластина
6. Акумулятор (немає в комплекті)
7. Зарядний пристрій (немає в комплекті)
8. Ручка

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Зверніть увагу на умови гарантійного обслуговування, які викладені у гарантійному талоні.

- Відкрийте опакуння та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування.
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакуння протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакуння не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, пилівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

3. Використання за призначенням

Шліфмашина призначена для шліфування дерева, заліза, пластмаси та подібних матеріалів з використанням відповідного наждачного паперу. Шліфмашина не підходить для вологого шліфування.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення:18 В DC
 Оберти:7000-11000 хв⁻¹
 Зона шліфування:Ø 125 мм
 Швидкість коливальних:14-22,000 хв⁻¹
 Розмір шліфувального паперу (система кріплення "липучка"):Ø 125 мм
 Коливальний контур Ø: 2 мм
 Вага:1.2 кг

Важливо!

Пристрій поставляється без акумулятора і зарядного пристрою. Використовувати пристрій можна тільки з літій-іонними акумуляторами серії Power-X-Change.

Літій-іонні акумулятори серії Power-X-Change можна заряджати тільки за допомогою пристрою Power-X-Charger.

Небезпека!

Шум і вібрація

Параметри шуму і вібрацій були виміряні у відповідності до EN 62841.

L_{PA} рівень звукового тиску	74.3 дБ(А)
K_{PA} похибка	3 дБ
L_{WA} рівень звукової потужності	85.3 дБ(А)
K_{WA} похибка	3 дБ

Одягайте навушники.

Вплив шуму може призвести до пошкодження слуху.

Загальні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків) вимірювались відповідно до EN 62841.

Значення емісії коливань $a_h = 5.33 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с^2

Зазначені величини шуму і емісії коливань вимірювались відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вони можуть змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках їх значення може бути більшим, ніж зазначене тут.

Зменшуйте вібрацію і зменшення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки справний пристрій.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Пристосуйтеся до роботи пристроєм.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо ви не працюєте.
- Носіть робочі рукавиці.

Обмежуйте час роботи!

Необхідно враховувати всі етапи робочого циклу (наприклад, час, коли електроінструмент вимкнено, і час, коли інструмент увімкнено, але працює без навантаження).

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахувати з наступними ризиками, обумовленими конструкцією і виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту.
3. Пошкодження здоров'я, викликане вібраціями рук, якщо обладнання використовується протягом тривалого періоду або його неправильно керують та обслуговують.

5. Перед початком роботи

Попередження!

Перед налаштуваннями знімайте акумулятор.

Пристрій поставляється без акумулятора і зарядного пристрою.

5.1 Встановлення адаптера пилевидалення (Мал. 2/поз. 2)

Вставте адаптер пилевидалення (2) у отвір пилевидалення (а), як показано на Мал. 2. Підключіть адаптер до відповідної системи відсмоктування пилу.

5.2 Встановлення мішечку для пилу (Мал. 3/поз. 4)

- Встановіть мішечок для пилу (4) на адаптер пилевидалення (2), обережно повертаючи його до упору (b), як показано на Мал. 3.
- Пил відсмоктується в пилозбірник (4) безпосередньо через шліфувальний папір та коливальну пластину (5).
- Одночасно прокрутіть і потягніть мішечок для пилу, щоб знову зняти його.

Увага!

З міркувань здоров'я необхідно використовувати пилозбірник або систему видалення пилу.

5.3 Закріплення шліфувального паперу (система “липучка”) (Мал. 4)

- Використовуйте лише наждачний папір відповідних розмірів і відповідних перфорацій.
- Помістіть наждачний папір на коливальну пластину (4), як показано на Мал. 5. Звертайте увагу на те, щоб отвори для відсмоктування пилу на наждачному папері та на коливальній пластині співпадали між собою.
- Щоб зняти наждачний папір, просто потягніть його.

6. Експлуатація

6.1 Зарядження Li акумулятора (Мал. 5-6)

1. Зніміть акумулятор (6) з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку (с).
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою (7) у розетку. Зелений LED сигнал почне світитися.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.

У розділі 10 “Індикатор зарядного пристрою” ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- напругу у розетці
- чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

Відправляючи або утилізуючи батарею акумуляторного інструменту, завжди переконайтеся, що вони упаковані окремо в поліетиленові пакети, щоб запобігти короткому замиканню та пожежам.

Для довгострокової роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне його заряджання. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Ніколи повністю не розряджайте акумулятор. Це може призвести до його виходу з ладу.

6.2 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 7)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (е). Індикатор заряду (d) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Горять всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Горять 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджений, зарядіть акумулятор.

Всі LED блимають:

Акумуляторна батарея піддалася глибокому розрядженню і несправна. Не використовуйте і не заряджайте несправний акумулятор.

6.3 Включення/Виключення (Мал. 8/поз. 1)

- Для включення, переведіть перемикач (1) з положення “0” у “1”.
- Для виключення, переведіть перемикач (1) з положення “1” у “0”.

6.4 Регулятор швидкості (Мал. 9/поз. 3)

Ви можете регулювати швидкість обертів, обертаючи регулятор (3).

У сторону плюса: Вища швидкість

У сторону мінуса: Нижча швидкість

6.5 Робота з ексцентриковою шліфувальною машиною

- Встановіть всю поверхню шліфувального диска на матеріал.
- Увімкніть шліфмашину і, помірно натискаючи на неї, робіть над заготовкою кругові або поперечні та поздовжні переміщення.
- Для грубого шліфування рекомендують використовувати грубий шліфувальний порошок, а для фінішного шліфування – дрібніший. Оптимальну зернистість можна визначити шляхом декількох спроб шліфування.

Увага!

Пил, що утворюється під час робіт із шліфмашиною, може становити небезпеку для здоров'я:

- При проведенні шліфувальних робіт завжди носіть захисні окуляри та респіратор.
- Всі особи, які працюють з приладом або входять в робочу зону, повинні носити респіратор.
- На робочому місці не можна їсти, пити та курити.
- Фарби, які вміщують свинець, шліфувати не можна!

7. Чистка, обслуговування та ремонт

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліці для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

7.3 Замовлення запчастин:

Актуальні ціни та інформація знаходяться на сайті www.einhell-service.com. Замовлення можна зробити на сайті www.einhell.ua чи у авторизованих сервісних центрах.

8. Утилізація та переробка

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зніміть акумулятор. Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакунні.

10. Індикатори зарядного пристрою

Індикаторів		Означення та дії
Чорний LED	Зелений LED	
Вкл	Блимає	Готовий до використання Зарядний пристрій під'єднаний до мережі і готовий до використання; акумулятора в зарядному пристрої немає
Вкл	Вкл	Заряджання Зарядний пристрій заряджає акумулятор у швидкому режимі.
Вкл	Вкл	Акумулятор заряджений на 85% і готовий до використання. (Час заряджання акумулятора 1.5 Аг: 30 хв) (Час заряджання акумулятора 3.0 Аг: 60 хв) (Час заряджання акумулятора 5.2 Аг: 130 хв) Пристрій перемикається у режим м'якої зарядки до повного заряджання акумулятора. (Час повного заряду акумулятора 1.5 Аг: прибіл. 40 хв) (Час повного заряду акумулятора 3.0 Аг: прибіл. 75 хв) (Час повного заряду акумулятора 5.2 Аг: прибіл. 140 хв) Дії: Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вкл	Адаптивне заряджання Зарядний пристрій у режимі м'якої зарядки. З міркувань безпеки зарядка буде тривати повільніше, більш ніж 1 годину. Можливі причини: - Акумулятор довго не використовувався чи розряджений акумулятор розрядився повністю (повний розряд). - Температура акумулятора поза ідеальних значень (між 25° C та 45° C). Дії: Дочекайтеся закінчення заряджання; ви можете продовжити заряджати акумулятор.
Блимає	Блимає	Помилка Заряджання неможливе. Акумулятор пошкоджений. Дії: Ніколи не заряджайте пошкоджений акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Вкл	Вкл	Помилка температури акумулятора Акумулятор занадто гарячий (напр. через пряме сонячне випромінювання) чи занадто холодний (менше 0° C). Дії: Вийміть акумулятор і тримайте його у кімнатній температурі (прибіл. 20° C) одну добу.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

EU

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Akku-Exzenterschleifer TE-RS 18 Li (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU
- ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
- ☐ 2014/35/EU
- ☐ 2006/28/EC
- ☒ 2014/30/EU
- ☐ 2014/32/EU
- ☐ 2014/53/EU
- ☐ 2014/68/EU
- ☐ (EU)2016/426
Notified Body:
- ☐ (EU)2016/425
- ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863
- ☒ 2006/42/EC
- ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☐ Annex V
- ☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 P = KW; L/ϕ = cm
Notified Body:
- ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2;

Landau/Isar, den 29.06.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 16
Art.-No.: 44.620.10 I.-No.: 21020
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR023722
Documents registrar: Kurz Alex
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

**Декларація про відповідність продукції вимогам
Технічних регламентів**

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Шліфувальні машини акумуляторні електричні та запасні частини до них моделей TE-OS **, TE-RS **, TC-RS **, TC-OS **, де * (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8467

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенберг, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhui Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 60745-2-4:2014 (EN 60745-2-4:2009 + EN 60745-2-4:2009/A11:2011, IDT)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор



Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «12» жовтня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90